Albertine Ida Gustavine de Broglie, Achille-Léon-Victor de Broglie an August Wilhelm von Schlegel
Paris, 6. Januar [1822]

Empfangsort	Bonn
Anmerkung	Absendeort sowie Datum (Jahr) erschlossen. − Datierung durch den Fenstersturz von Alphonse Rocca 1821. Der 31. Dezember 1821 war ein Montag, der 6. Januar 1822 ein Sonntag.
Handschriften-Datengeber	Dresden, Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek
Signatur	Mscr.Dresd.e.90,XIX,Bd.4(1),Nr.34
Blatt-/Seitenzahl	3 S. auf Doppelbl., hs. m. Adresse
Format	20,1 x 15,7 cm
Editionsstatus	Neu transkribiert und ausgezeichnet; zweimal kollationiert
Editorische Bearbeitung	Golyschkin, Ruth · Stieglitz, Clara
Zitierempfehlung	August Wilhelm Schlegel: Digitale Edition der Korrespondenz [Version-07-21];https://august-wilhelm-schlegel.de/version-07-21/briefid/3261.

[1] Cher ami nous avons eu encore une terrible secousse le Lundi 31. decembre Alphonse a été frappé d'une attaque d'apoplexie suite de sa chute. Elle a été affreuse, mais les remedes ont eu une grande efficacité, il a retrouvé, la parole, le mouvement et la connaissance, depuis lors (nous sommes aujourdhui ~~Samedi~~ Dimanche) il a toujours été de mieux en mieux et surtout depuis hier le mieux est très marqué. Cela donne donc une grande esperance qu'il est sauvé de cette crise, mais jugez quelle crainte cela nous laisse pour l'avenir, quelles inquietudes continueles, enfin nous esperons qu'avec beaucoup de soins et de remedes on évitera les rechutes qui seroient funestes. J'ai mieux aimé ne pas vous écrire tout de suite pour vous éviter l'inquietude esperant pouvoir vous rassurer en même tems au bout de quelques jours. Demain on va [2] lui mettre un seton, le pauvre enfant est couvert de vessicatoires. Adieu cher ami je comptois vous écrire une longue lettre mais j'en suis encore empechée par cette nouvelle secousse. C'est vraiment un cruel hyver. Adieu encore cher ami j'ai reçu une longue lettre de vous dont je vous remercie.
Dimanche 6. Janvier. 10. heures du matin.
Je n'ai rien à ajouter à ce que vous dit Albertine de l'état d'Alphonse: il est remarquablement mieux depuis deux jours, et un rétablissement aussi prompt après une attaque tellement violente, prouve une force vitale qui donne de grandes espérances pour l'avenir. Malgré cette amélioration frappante de son état, les médecins exigent qu'on lui mette demain un séton: il est cruel de voir souffrir ce pauvre enfant; mais il n'y a pas de proportion entre la douleur de l'opération et le grave danger d'une rechûte.
[3] Voici la copie d'une note de livres que les Tr. et Würtz vous ont fournis, et que je leur ai payés dans mon compte avec eux.
Votre amie Mad. Riccardi est établie chez ses parens. Elle gagne bien peu de chose. Mad. de Ste A. et moi avons du moins pourvu à ce qu'elle ait des vêtemens chauds pour l'hyver.
J'ai promis de traduire deux pièces allemandes pour un recueil de théatres étrangers que publie l'éditeur du Schiller de Barante. Donnez moi des directions à cet égard; et conseillez-moi dans Werner et dans Tieck. Peut-être entreprendroi-je aussi de traduire Ion: mais j'ai peur que dépouillée de la beauté des vers, la pièce ne soit pas jugée comme elle le mérite.
Adieu cher ami, plaignez-nous des cruels momens que nous [avons] passés.
[4] Monsieur
A. W. de Schlegel
Bonn.
Provinces prussiennes sur le Rhin.

Namen

Barante, Amable-Guillaume-Prosper Brugière de

Broglie, Achille-Léon-Victor de

Broglie, Albertine Ida Gustavine de

Riccardi-Paer, Francesca (?)

Rocca, Louis Alphonse de

Sainte-Aulaire, Louise-Charlotte-Victorine de

Schiller, Friedrich

Tieck, Ludwig

Werner, Friedrich Ludwig Zacharias

Körperschaften

Treuttel et Würtz (Straßburg)

Orte

Bonn

Werke

Schlegel, August Wilhelm von: Ion

Bemerkungen

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors

Textverlust durch Siegelausriss

Paginierung des Editors

Von der Hand von Albertine de Broglie